

Année 20



© CLAUDE CARLE

*Pour la conservation de la biodiversité de la Zone de gestion intégrée des ressources en eau L'Assomption*

# *Mon registre d'observations* ...de la tortue des bois



PRATIQUES DE GESTION  
RESPONSABLE D'ÉVÉNEMENTS  
CERTIFIÉES PAR LE 

Organisme de  
bassin versant

Zone de gestion intégrée  
des ressources en eau  
L'Assomption

## Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption

Fondée en avril 1983, la Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption, CARA, est un organisme en constante évolution qui détient près de 30 années d'expérience en matière de protection, de conservation et de mise en valeur des plans d'eau. Son conseil d'administration est constitué de 25 intervenants issus autant du milieu municipal que du milieu économique ou communautaire.

En 2002, la CARA a été officiellement reconnue par le ministère du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs (MDDEP), comme organisme de bassin versant. Dans la poursuite de son cheminement, la CARA se dota, en mars 2003, d'un Plan stratégique de mise en valeur de la rivière L'Assomption, à l'échelle du bassin versant. Forte de cette expérience, elle publia en mars 2006, le premier Plan directeur de l'eau au Québec, PDE L'Assomption, lequel reçut l'approbation gouvernementale en septembre 2007.

Le 9 novembre 2011, dans le cadre du 1<sup>er</sup> Gala «Misez EAU» organisé par le Regroupement des organismes de bassin versant du Québec (ROBVQ), la CARA s'est vu remettre le prix reconnaissance Bassin Versant pour sa contribution à la gestion de l'eau par bassin versant au Québec avec sa publication « *Le PDE et le SAD... Deux outils stratégiques...Des alliés pour les ressources en eau au Québec!* ». Cette publication visant à soutenir une première réflexion sur l'arrimage entre le PDE et le SAD des MRC fut diffusée auprès des OBV et MRC de l'ensemble du Québec. En avril 2012, le processus de révision du PDE L'Assomption fut amorcé dans le contexte de l'ajout d'un nouveau territoire de près de 120 km<sup>2</sup> et des besoins de mise à jour pour celui du bassin versant de la rivière L'Assomption. La démarche favorisée soutient la vision d'arrimage développée depuis 2007, en liant le développement du territoire aux orientations de valorisation des ressources en eau.

Bonjour Madame, Monsieur,

La Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption (CARA) souhaite vous remercier d'avoir accepté de transmettre vos observations de tortues des bois dans le secteur de la rivière Noire. Votre collaboration est d'une grande aide et vos données permettront de mieux comprendre l'évolution de cette population. La tortue des bois est une espèce fragile qui mérite notre attention. Son statut d'espèce vulnérable au Québec signifie que sa disparition est appréhendée à plus ou moins long terme.

En tant que résidant(e) riverain(e), vous êtes la personne la plus apte à observer les activités de cette tortue. Vous avez également l'opportunité de jouer un rôle majeur dans la protection de cette espèce en déployant vos efforts dans le maintien de son habitat et d'enrichir les connaissances concernant la population de tortues des bois de la rivière Noire.

Le présent registre est un outil visant à faciliter la cueillette d'information pour cette espèce. Nous vous demandons de bien vouloir nous le retourner à la fin de l'automne afin que nous puissions comptabiliser les données. Vous pouvez également nous faire parvenir vos commentaires sur le registre afin de l'améliorer.

Sincères salutations,

*L'équipe de la CARA*



## *Pourquoi déclarer ses observations?*

La tortue des bois est un reptile fragile. La sensibilité de cette espèce aux modifications de son habitat est tel qu'un moindre changement peut affecter la survie des individus qui y vivent. Vu la précarité de sa situation, le gouvernement du Québec lui a apposé le statut d'espèce vulnérable alors qu'au Canada, elle est désignée comme étant menacée. Ces statuts spécifient qu'il faut prioriser l'implantation de mesures de protection afin de ralentir l'effondrement des populations de l'espèce.

Depuis plusieurs années, la CARA s'est engagé à mettre en place des actions bénéfiques à la conservation de l'habitat de la tortue des bois sur son territoire. Des visites de terrains ont été effectués dans les zones jugées prioritaires, des ententes de conservations ont été signés avec des propriétaires riverains, des kiosques d'information ont été tenus dans différents parcs de la région et des dépliants ont été distribués aux résidents afin de les sensibiliser à ce reptile et à la problématique qui l'entoure.

En déclarant vos observations de tortue des bois, vous contribuez à préserver l'espèce. Les observations déclarées par les citoyens permettent d'établir de nouvelles zones d'habitat de tortues. Ces déclarations peuvent également permettre de mieux connaître l'espèce en question.

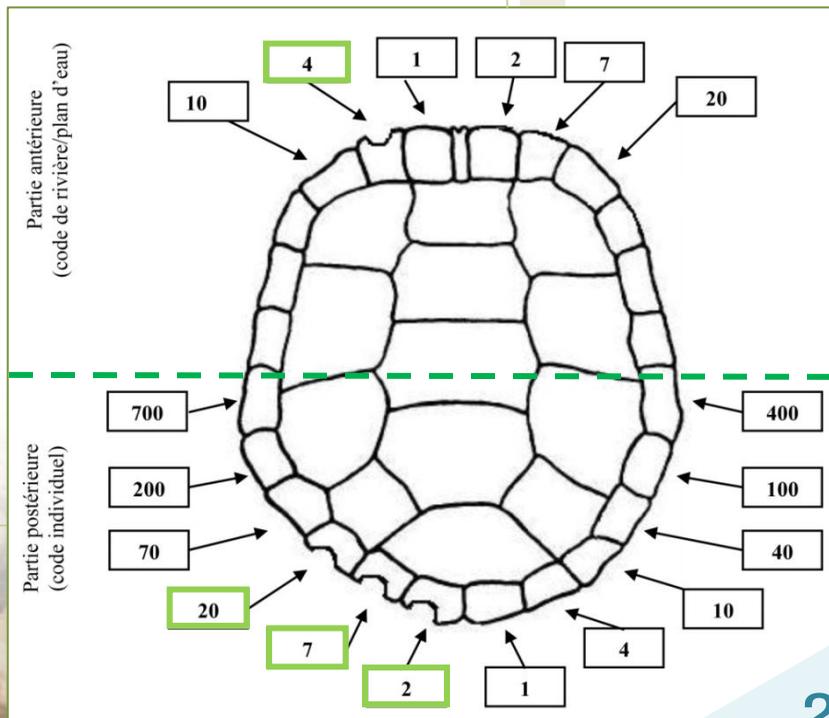
*Se responsabiliser  
vis-à-vis  
l'environnement,  
c'est améliorer  
notre propre  
qualité de vie.*

Par le passé, la CARA a marqué des tortues des bois lors d'inventaire afin de pouvoir identifier les individus lors de suivis subséquents. Ce marquage se situe sur l'avant et l'arrière de la carapace (ou dossière) et consiste à limer des écailles situées sur le pourtour de la carapace à des emplacements spécifiques. Cette opération est sans douleur pour le reptile. Aujourd'hui, les codes de marquage ne sont plus utilisés, mais il vous est tout de même possible de rencontrer une tortue marquée.

### Comment lire un code de marquage?

Le marquage de la partie antérieure de la carapace correspond au numéro de la rivière ou du plan d'eau et les écailles limées dans la portion postérieure de la carapace indique le numéro de l'individu.

Pour identifier le code, la somme des nombres associés aux écailles limées est calculée pour chaque partie. Dans l'exemple présenté sur cette page, le numéro de la rivière/plan d'eau est 4, alors que le numéro d'identification de l'individu est 29. Le code d'identification de l'individu est 4-29.



## *Caractéristiques de la tortue des bois*

La tortue des bois se caractérise par une carapace (ou dossière) brunâtre sur laquelle il est possible de distinguer des anneaux concentriques sur chacune des écailles. Ces anneaux, appelés anneaux de croissance, s'ajoutent année après année, à raison d'un anneau par an. Ceux-ci permettent d'estimer l'âge de l'individu. Toutefois, il faut spécifier qu'à partir de 15 à 20 ans, il devient beaucoup plus difficile de compter les anneaux puisque ces derniers se compriment.

Tête et dessus des  
pattes noirs

Écailles d'aspect pyramidal

Anneaux concentriques



Son plastron, c'est-à-dire le dessous de sa carapace, est jaune ou orange et habituellement orné de taches noires le long des joints. Les mâles ont un plastron concave alors que celui des femelles est convexe. Son cou et ses pattes sont, quant à eux, colorés d'un jaune orangé à rouge brique. Les pattes sont munies de fortes griffes et, contrairement aux autres tortues du Québec, elles ne sont pas palmées en raison de son mode de vie plus terrestre.

La peau de la tortue des bois est sèche et couverte d'écailles juxtaposées, de sorte qu'elles s'usent et se perdent individuellement.

Cou et pattes orangés

Plastron jaune

Taches noires le long des joints du plastron

Pattes non palmées et munies de fortes griffes



## Comment remplir le registre d'observations?

La présente section a été élaborée dans le but de vous aider dans votre prise de données. La principale espèce concernée par ce registre est la tortue des bois. Toutefois, vous pouvez y compiler toutes vos observations que ce soit sur des reptiles, des amphibiens, des oiseaux ou des mammifères. À des fins de validation de l'identification, il serait très apprécié que vous nous joignez une photo de votre observation, particulièrement celle de tortue des bois. Vous pouvez l'acheminer par courriel à [milieu.aquatique@cara.qc.ca](mailto:milieu.aquatique@cara.qc.ca) en mentionnant le numéro de la fiche à laquelle elle correspond. Pour toute information supplémentaire, communiquez avec nous au (450) 755-1651 poste 109.

### IDENTIFICATION DE L'ESPÈCE

Le registre est divisé en fiche d'identification, soit 2 fiches par page. Chaque observation devrait avoir sa propre fiche d'identification. Si vous observez plus d'un individu de la même espèce au même moment et au même endroit, ces derniers doivent être inscrits sur une seule et même fiche.

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

Le lieu, l'heure ainsi que la date d'observation doivent être indiqués. Certains amateurs de la faune possèdent suffisamment de connaissances pour reconnaître une espèce par son chant, par exemple pour les amphibiens et oiseaux. Si cela est votre cas, ne vous gênez pas pour l'inscrire dans le registre, il vous suffit de cocher la case « *Entendue* » pour le type d'observation.

Par le passé, certaines tortues des bois ont été marquées. Ce numéro de marquage permet de reconnaître l'individu. Il est important de noter ce numéro dans la section « *Informations spécifiques à la tortue* » lorsque présent. Pour savoir comment identifier le numéro de code de l'individu, référez-vous à la section « *Comment lire un code de marquage* » présentée à la page 2.

INFORMATIONS  
SPÉCIFIQUES

Concernant la description de l'espèce observée, soyez le plus précis possible. Au meilleur de votre connaissance et des moyens à votre disposition, détaillez la grosseur, la taille, le sexe, la coloration et tout autre trait caractéristique comme des blessures ou des amputations. S'il y a plus d'un individu pour une même observation, décrivez les tous dans la mesure du possible.

DESCRIPTION  
DE L'ESPÈCE

La dernière section est associée au type d'habitat dans lequel vous avez observé le ou les individus d'une même espèce. Encore une fois, identifiez le milieu au meilleur de votre connaissance. Par exemple, la tortue des bois se situait dans l'entrée de gravier du chalet, dans le coin nord-est, près d'un gros érable.

HABITAT

## Exemple d'une fiche d'observation remplie

Afin de faciliter la compréhension, un exemple d'une fiche remplie est présenté.

Exemple	Espèce : <u>Tortue des bois</u>	Lieu de l'observation : <u>Saint-Damien</u>
	Nombre observé : <u>2</u>	Longitude: <u>46</u> ° <u>19</u> ' <u>02.1</u> "
	Nom de l'observateur : <u>Christopher Longpré-Dufour</u>	Latitude: <u>73</u> ° <u>33</u> ' <u>35.4</u> "
	Date : <u>2014/06/02</u>	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input checked="" type="checkbox"/> Autre : <u>Google maps</u>
	Type d'observation : <input checked="" type="checkbox"/> Vue <input type="checkbox"/> Entendue	Heure : <u>18h30</u> <input type="checkbox"/> AM <input checked="" type="checkbox"/> PM
	<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	
	Tortue(s) marquée(s)? <input checked="" type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
	Combien : <u>1</u> sur <u>2</u>	
	Numéro de marquage : <u>4-77</u>	
	<b>Habitat</b>	
<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche		
<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac		
<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input checked="" type="checkbox"/> Rivière Autre:		
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) :		
<u>Tortue 4 - 77 = patte avant droite amputée, manque griffes patte arrière gauche, dossière de 20,1 cm, femelle</u>		
<u>Tortue non-marquée = entière, sans blessure, dossière de 22,6 cm, femelle</u>		
Description du lieu de l'observation :		
<u>Tortues 4 - 77 et non-marquée à 1,5 m sur la rive droite en direction nord de la rivière, sur une plage de sable et gravier. Deux érables rouges, côte-à-côte, bordent la plage avec une roche ronde d'un mètre de diamètre.</u>		

Pour l'identification des points GPS, vous pouvez vous référer aux logiciels *Google Maps* ou *Google Earth*. C'est une option simple et efficace lorsque vous ne possédez pas de GPS. Si vous préférez utiliser un GPS, veuillez indiquer la projection NAD de ce dernier. Les informations présentées dans les fiches doivent être le plus précis possible. Lorsque vous décrivez l'espèce et le lieu, inscrivez les aspects importants qui permettraient de reconnaître l'individu, tels que des amputations ou des blessures.

## Inscription du registre au suivi 2014-2015

Pour nous permettre de vous identifier lors de la reprise du registre à la fin de l'année en cours, veuillez remplir les champs ci-dessus.

### INFORMATIONS PERSONNELLES SUR LE DÉTENTEUR DU REGISTRE

Nom, prénom :

Adresse :

Ville :

Téléphone :

Code postal :

Courriel :

La prochaine section sera rempli par l'un des employés de l'équipe de la CARA lors de la réception du registre à la fin du suivi. Vous n'avez pas à remplir cette section.

### LOCALISATION DE LA RÉSIDENCE

Ville :

Région administrative :

Longitude :

Latitude :

## Consementement à divulguer les renseignements

Moi, \_\_\_\_\_, j'autorise la CARA à transmettre les données qui figurent dans ce registre à la Société d'histoire naturelle de la vallée du Saint-Laurent. Également, j'autorise la CARA à utiliser ces données pour le suivi de la population de la tortue des bois de la rivière Noire.

Signature :

# RECENSEMENT DES OBSERVATIONS

FIGHE 1

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude: _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude: _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre: _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Combien : _____ sur _____	
Numéro de marquage : _____	
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) :	
_____	
Description du lieu de l'observation:	
_____	
_____	

FIGHE 2

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude: _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude: _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre: _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	
Combien : _____ sur _____	
Numéro de marquage : _____	
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) :	
_____	
Description du lieu de l'observation:	
_____	
_____	



Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude : _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude : _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre : _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____ _____	Photo(s) disponible(s) : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Description du lieu de l'observation : _____ _____	

FIGURE 3

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude : _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude : _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre : _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____ _____	Photo(s) disponible(s) : <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Description du lieu de l'observation : _____ _____	

FIGURE 4



FIGHE 5

Espèce : \_\_\_\_\_  
Nombre observé : \_\_\_\_\_  
Nom de l'observateur : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_ AAAA / MM / JJ  
Type d'observation :  Vu  Entendu

Lieu de l'observation : \_\_\_\_\_  
Longitude: \_\_\_\_\_ ° \_\_\_\_\_ ' \_\_\_\_\_ ''  
Latitude: \_\_\_\_\_ ° \_\_\_\_\_ ' \_\_\_\_\_ ''  
 NAD 27  NAD 83  Autre: \_\_\_\_\_  
Heure : \_\_\_\_\_  AM  PM

**Informations spécifiques à la tortue**

Tortue(s) marquée(s)?  OUI  NON  
Combien : \_\_\_\_\_ sur \_\_\_\_\_  
Numéro de marquage : \_\_\_\_\_

**Habitat**

Forêt feuille  Champ  Étang  Friche  
 Forêt mélangée  Route  Ruisseau  Lac  
 Forêt résineuse  Rivière Autre: \_\_\_\_\_

Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) :

Photo(s) disponible(s) :  OUI  NON

Description du lieu de l'observation:

FIGHE 6

Espèce : \_\_\_\_\_  
Nombre observé : \_\_\_\_\_  
Nom de l'observateur : \_\_\_\_\_  
Date : \_\_\_\_\_ AAAA / MM / JJ  
Type d'observation :  Vu  Entendu

Lieu de l'observation : \_\_\_\_\_  
Longitude: \_\_\_\_\_ ° \_\_\_\_\_ ' \_\_\_\_\_ ''  
Latitude: \_\_\_\_\_ ° \_\_\_\_\_ ' \_\_\_\_\_ ''  
 NAD 27  NAD 83  Autre: \_\_\_\_\_  
Heure : \_\_\_\_\_  AM  PM

**Informations spécifiques à la tortue**

Tortue(s) marquée(s)?  OUI  NON  
Combien : \_\_\_\_\_ sur \_\_\_\_\_  
Numéro de marquage : \_\_\_\_\_

**Habitat**

Forêt feuille  Champ  Étang  Friche  
 Forêt mélangée  Route  Ruisseau  Lac  
 Forêt résineuse  Rivière Autre: \_\_\_\_\_

Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) :

Photo(s) disponible(s) :  OUI  NON

Description du lieu de l'observation:



Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude : _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude : _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre : _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____ _____	<b>Photo(s) disponible(s) :</b> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Description du lieu de l'observation : _____ _____	

FIGURE 7

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude : _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude : _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre : _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____ _____	<b>Photo(s) disponible(s) :</b> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Description du lieu de l'observation : _____ _____	

FIGURE 8



FICHE 9

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude: _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude: _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre: _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____	<b>Photo(s) disponible(s) :</b> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
_____	_____
Description du lieu de l'observation : _____	_____
_____	_____

FICHE 10

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude: _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude: _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre: _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____	<b>Photo(s) disponible(s) :</b> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
_____	_____
Description du lieu de l'observation : _____	_____
_____	_____



Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude : _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude : _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre : _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____	<b>Photo(s) disponible(s) :</b> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Description du lieu de l'observation : _____	

FICHE 11

Espèce : _____	Lieu de l'observation : _____
Nombre observé : _____	Longitude : _____ ° _____ ' _____ "
Nom de l'observateur : _____	Latitude : _____ ° _____ ' _____ "
Date : _____ AAAA / MM / JJ	<input type="checkbox"/> NAD 27 <input type="checkbox"/> NAD 83 <input type="checkbox"/> Autre : _____
Type d'observation : <input type="checkbox"/> Vu <input type="checkbox"/> Entendu	Heure : _____ <input type="checkbox"/> AM <input type="checkbox"/> PM
<b>Informations spécifiques à la tortue</b>	<b>Habitat</b>
Tortue(s) marquée(s)? <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON	<input type="checkbox"/> Forêt feuille <input type="checkbox"/> Champ <input type="checkbox"/> Étang <input type="checkbox"/> Friche
Combien : _____ sur _____	<input type="checkbox"/> Forêt mélangée <input type="checkbox"/> Route <input type="checkbox"/> Ruisseau <input type="checkbox"/> Lac
Numéro de marquage : _____	<input type="checkbox"/> Forêt résineuse <input type="checkbox"/> Rivière Autre: _____
Description de l'espèce (taille, coloration, blessures, etc.) : _____	<b>Photo(s) disponible(s) :</b> <input type="checkbox"/> OUI <input type="checkbox"/> NON
Description du lieu de l'observation : _____	

FICHE 12

## *Des gestes simples, mais efficaces pour les tortues*

### Pour conserver la qualité de l'habitat

- ✓ Protéger les milieux forestiers compris dans les 300 premiers mètres bordant chaque côté du cours d'eau;
- ✓ Pour la tortue des bois, protéger de façon intégrale les groupements d'aulnes rugueux et les milieux humides;
- ✓ Protéger les rives en conservant une bande riveraine minimale de 10 mètres de large et évitez d'artificialiser la rive avec des matériaux imperméables (béton, asphalte). Reboiser au besoin;
- ✓ Conserver les secteurs constitués de sable et de gravier exposés au soleil et bien drainés, car ils peuvent être utilisés comme site de ponte;
- ✓ Proscrire l'utilisation de pesticides et d'engrais chimiques;
- ✓ S'assurer de la conformité de votre installation septique.

### Pour favoriser la tranquillité, donc la survie de ces animaux sensibles

- ✓ Éviter de les manipuler, admirer les à distance;
- ✓ Réduire au minimum vos interventions (ex : coupe de bois) dans l'habitat des reptiles et amphibiens lors des périodes critiques de leur cycle vital (accouplement et ponte), soit entre les mois de mai et de septembre;
- ✓ Ne relâchez pas d'animaux exotiques (animaleries) dans la nature, tels que la tortue à oreilles rouges. Ceux-ci sont parfois la cause d'introduction de maladies et peuvent nuire aux espèces indigènes;
- ✓ Signaler tout acte de braconnage aux agents de protection de la faune par téléphone au 1-800-463-2191, par courriel à [centralsos@mrn.gouv.qc](mailto:centralsos@mrn.gouv.qc) ou en ligne via le site Internet <http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/faune/protection/sos-braconnage.htm>

## À appliquer en présence de tortues

### Sur votre terrain

- ✓ Ne vous approchez pas trop près de la tortue, laissez-la vaquer à ses occupations. Observez-la de loin;
- ✓ N'essayez pas de la nourrir.

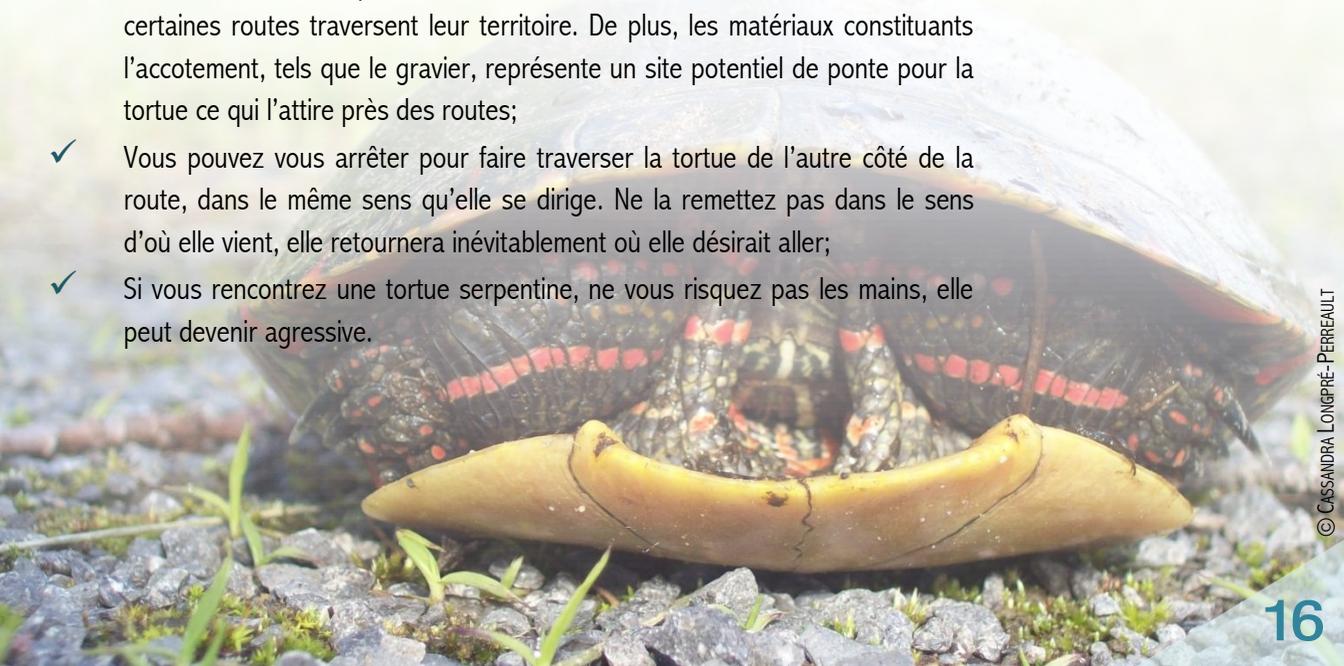
### Près d'un cours d'eau

Si la tortue est sur un rocher ou un tronc d'arbre, c'est qu'elle fait le plein d'énergie en se chauffant au soleil;

- ✓ Observez-la de loin avec des jumelles;
- ✓ Ne vous approchez pas trop près d'elle, car elle aura tendance à plonger à l'eau et cela diminue sa prise d'énergie quotidienne essentielle à sa survie!

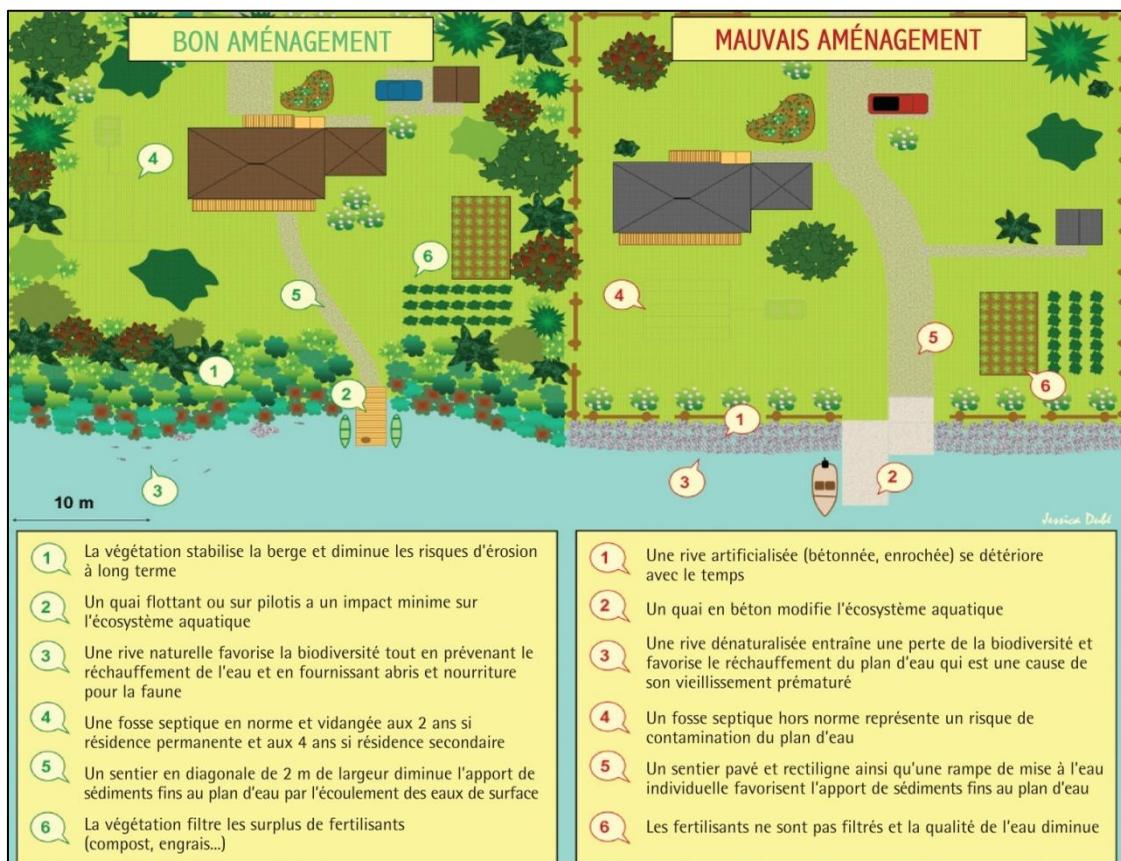
### En bordure des routes

- ✓ Il est parfois possible d'observer une tortue en bordure ou sur la route. Comme la voirie n'a pas été construite en fonction de l'habitat des tortues, certaines routes traversent leur territoire. De plus, les matériaux constituant l'accotement, tels que le gravier, représente un site potentiel de ponte pour la tortue ce qui l'attire près des routes;
- ✓ Vous pouvez vous arrêter pour faire traverser la tortue de l'autre côté de la route, dans le même sens qu'elle se dirige. Ne la remettez pas dans le sens d'où elle vient, elle retournera inévitablement où elle désirait aller;
- ✓ Si vous rencontrez une tortue serpentine, ne vous risquez pas les mains, elle peut devenir agressive.



## L'importance de la bande riveraine

La bande riveraine est une zone tampon qui s'étend du rivage vers l'intérieur des terres. Cette bande de protection remplit plusieurs fonctions. Elle protège contre l'érosion du sol, fournit de l'ombrage aux plans d'eau et cours d'eau, filtre les nutriments et les polluants pour freiner leur arrivée à l'eau et fournit des habitats pour plusieurs espèces. Cette dernière est également d'une grande importance pour la préservation de la qualité de l'eau, des habitats et des paysages. Une bande riveraine peut être attrayante pour une foule d'espèces, dont la tortue des bois. La *Politique de protection des rives, du littoral et des plaines inondables* définit les lignes directrices à respecter pour l'aménagement adéquate de la bande riveraine.



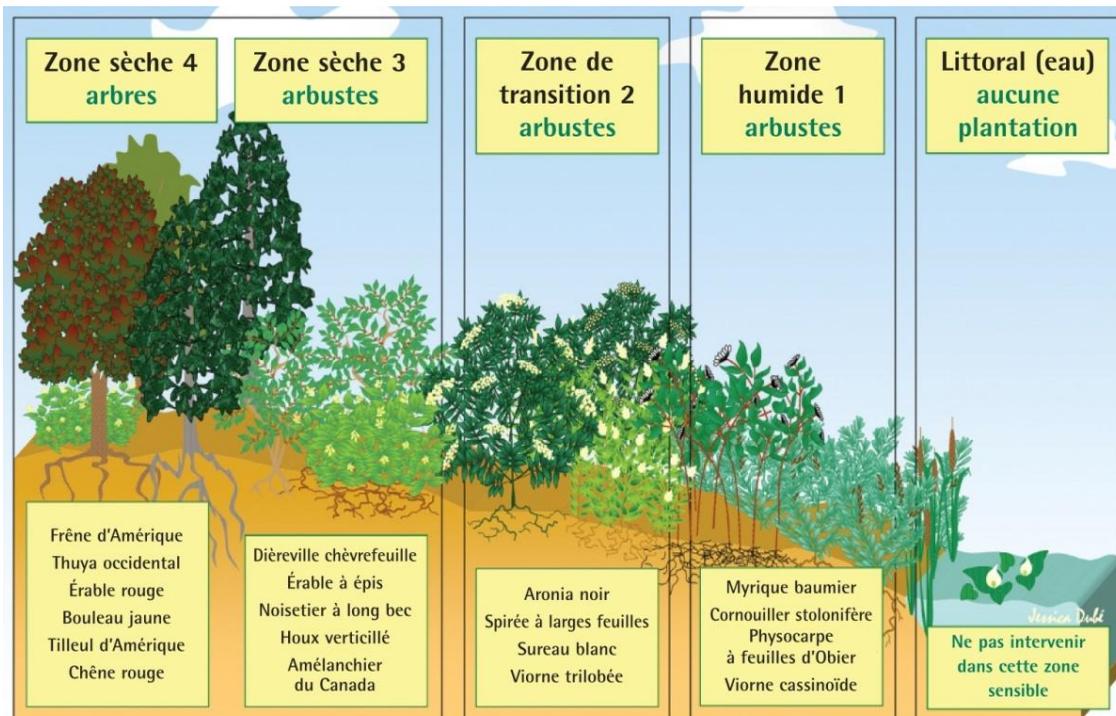
## Végétaux recommandés pour la revégétalisation

Avant de végétaliser votre bande riveraine, informez-vous de la réglementation municipale applicable à votre secteur, car les règlements concernant cette bande changent de villes en villes. Cette étape vous évitera bien des dépenses inutiles.

La conceptualisation de votre aménagement devrait, dans le meilleur des cas, comprendre trois strates : herbacée, arbustive et arbre. Les herbacées devraient être plantées aux abords du littoral, ensuite les arbustes puis finalement les arbres plus on s'éloigne du cours d'eau. La figure ci-bas est divisée en cinq zones et des exemples d'espèces floristiques à planter dans chacune de celles-ci y sont également présentés.

Il est important de privilégier les espèces indigènes du Québec aux espèces exotiques, puisque nombre d'entre elles sont très invasives ce qui détruit la diversité floristique et du même coup vos efforts d'aménagement.

La *Fédération interdisciplinaire de l'horticulture ornementale du Québec* (FIHOQ) publie une large gamme d'informations sur l'aménagement de la bande riveraine et des végétaux à y planter selon le type de sol et la région dans laquelle vous habitez via le site Internet : <http://banderiveraine.org/>



## Les options de conservation

Dans un premier temps, il est important de savoir si votre propriété renferme un milieu naturel d'intérêt ou si elle est une partie intégrante d'un de ces milieux. Autrement dit, est-ce qu'elle renferme ou est-ce qu'elle est adjacente à un marais, une rivière, un lac ou une forêt qui abrite une espèce faunique ou floristique rare? Vous souhaitez protéger ces richesses inestimables? Plusieurs options de conservation s'offrent à vous pour vous aider à atteindre votre objectif.

### DÉCLARATION D'INTENTION

Engagement moral d'un propriétaire, qui repose sur l'honneur, par lequel il s'engage à protéger les richesses naturelles de son territoire. Cette démarche est généralement initiée dans le cadre de projet réalisé par un organisme de conservation.

### SERVITUDE RÉELLE OU PERSONNELLE DE CONSERVATION

Entente juridique conclue entre un organisme de conservation et un ou des propriétaires qui permet de protéger un milieu naturel de façon permanente ou temporaire au moyen de restrictions d'utilisation visant à contraindre les activités dommageables à l'environnement.

### RÉSERVE NATURELLE EN MILIEU PRIVÉ

Entente juridique d'une durée minimum de 25 ans ou perpétuelle avec le ministère du Développement durable, de l'Environnement et de la Lutte contre les changements climatiques (MDDELCC) qui permet de conserver le patrimoine écologique tout en conservant le droit de propriété. Les conditions de gestion sont établies entre les parties. *Lien internet* : <http://www.mddelcc.gouv.qc.ca/biodiversite/privé/depliant.htm>

### VENTE D'UNE PROPRIÉTÉ À VALEUR ÉCOLOGIQUE À UN ORGANISME DE CONSERVATION

Vente à la juste valeur marchande, vente à rabais, vente par étape, option d'achat et droit de premier refus sont des options à considérer dans cette catégorie.

### DON ÉCOLOGIQUE

Le propriétaire donne une partie ou l'ensemble de sa propriété à un organisme de conservation dans le but d'en assurer la conservation à perpétuité.

## Comment retourner mon registre d'observations

Le registre d'observations doit être retourné à l'équipe de la CARA afin qu'elle puisse acheminer vos observations d'amphibiens et reptiles à *l'Atlas des amphibiens et reptiles du Québec* (AARQ). L'AARQ est un programme bénévole visant la conservation des espèces d'amphibiens et de reptiles du Québec. Celui-ci recense une multitude d'informations sur l'herpétofaune québécois, allant de la distribution de l'espèce jusqu'à l'écoute sonore des chants d'amphibiens. Vos observations d'oiseaux et de mammifères seront, quant à eux, partagées avec les organismes de conservation responsables.

- 1) Il vous est possible d'acheminer le registre par la poste à l'adresse indiquée ci-dessous.

**Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption (CARA)**  
100, rue Fabre, Joliette (Qc) J6E 9E3

Vous pouvez y joindre vos photos d'observations ou tout simplement nous les envoyer par courriel, tel que spécifié à la page 5 de ce registre, à l'adresse suivante : [milieu.aquatique@cara.qc.ca](mailto:milieu.aquatique@cara.qc.ca).

- 2) Vous pouvez nous envoyer vos fiches et vos photos d'observation par télécopieur au numéro suivant : (450) 755-1653.
- 3) Nous acceptons de recevoir par courriel vos fiches numérisées avec vos photos d'observations. Vous pouvez nous les transmettre à l'adresse mentionnée ci-haut.
- 4) Nous vous offrons également l'option d'aller chercher le document à votre domicile.

OPTIONS DE  
RETOUR DU  
REGISTRE

Si vous désirez plus d'informations sur les options de conservation ou pour toute question relative au registre d'observation, n'hésitez pas à communiquer avec la CARA !



PRATIQUES DE GESTION  
RESPONSABLE D'ÉVÉNEMENTS  
CERTIFIÉES PAR LE 

## Organisme de bassin versant

Zone de gestion intégrée  
des ressources en eau  
L'Assomption

Corporation de l'Aménagement de la Rivière l'Assomption  
100, rue Fabre, Joliette (Qc) J6E 9E3

 (450) 755-1651

 (450) 755-1653

 [info@cara.qc.ca](mailto:info@cara.qc.ca) • [www.cara.qc.ca](http://www.cara.qc.ca)



Environnement Canada    Environment  
Canada



Fondation de la faune du Québec